



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

NR. 58 / SAP / 18.01.2021

VEOLIA ROMÂNIA SOLUȚII INTEGRATE S.A.
Registratură Generală
Intrare / ieșire
Nr. 21000767 Data 26.01.2021

Serviciul Achizitii Publice

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

Nr. 732 Data 18/01/2021

I. PARTILE CONTRACTULUI

În temeiul Legii nr. 98/19.05.2016 privind achizițiile publice și HG 395/02.06.2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de servicii, între:

1.1. ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI, cu sediul in Bucuresti, Sos. Bucuresti-Ploiesti, Nr. 8B, Sector 1, tel: +40 212.246.789, CUI:14008314, Cont: RO57 TREZ 7012 1G33 5000 XXXX, deschis la Trezoreria Statului-Sector 1, legal reprezentata de catre [REDACTED] avand functia de **Director General**, in calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte,

și

1.2. VEOLIA ROMANIA SOLUTII INTEGRATE S.A., cu sediul in București, Str. Profesorilor, Nr.2, Sector 4, telefon 021.312.35.56, CUI:RO12276930, atribut fiscal: RO, Nr. de Ord. IN Reg.Com: J40/9004/1999, Cont: RO06TREZ7005069XXX005198 deschis la ATCPMB, reprezentata legal prin [REDACTED] - **Director General**, în calitate de **Prestator**, pe de alta parte.

2. DEFINITII

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

contract - prezentul contract și toate anexele sale;

achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;

servicii - servicii aferente contractului;

forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134
Sos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 www.alpab.ro
Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

32



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

enușiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
zi - zi calendaristică;
an - 365 de zile.

3.INTERPRETARE

3.1.În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2.Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. OBIECTUL ȘI PREȚUL CONTRACTULUI

4.1.Prestatorul se obligă să presteze servicii de vidanjare și desfundare fose septice în locațiile administrate de ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI, conform Anexei nr.1 la prezentul contract .

4.2.Valoarea Contractului este de 6.072,00 lei fara TVA la care se adauga TVA 19% in valoare de 1.153,68 lei, respectiv 7.225,68 cu TVA 19% inclus, reprezentând valoarea serviciilor ce se vor presta la locatiile achizitorului, detaliate în Anexa nr. 1.

5. DURATA CONTRACTULUI

5.1.Prezentul contract este valabil de la data de 19.01.2021 până la data de 18.02.2021.

6. OBLIGAȚIILE PRINCIPALE ALE PRESTATORULUI

6.1.Prestatorul se obligă să presteze servicii de vidanjare a foselor septice aflate în locațiile ADMINISTRATIEI LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI și să desfunde canalele existente, la comanda achizitorului. Decontarea se va face pentru servicii real prestate, conform proceselor verbale de recepție.

6.2.Prestatorul se obligă să emită facturi și devize/situații de plata pentru serviciile prestate.

6.3.Prestatorul are obligația de a garanta că serviciile prestate în baza contractului sunt de bună calitate.

7. OBLIGAȚIILE PRINCIPALE ALE ACHIZITORULUI

7.1.Să plătească contravaloarea serviciilor, în condițiile și la termenele stabilite în prezentul contract.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitiei Publice

7.2. Să pună la dispoziția Prestatorului orice informație consideră a fi necesară în scopul îndeplinirii obiectului prezentului contract.

7.3. Să platească pretul serviciilor real prestate către prestator, în termen de 30 de zile de la data înregistrării facturii la sediul ALPAB. Factura se va emite după aprobarea Procesului Verbal de recepție a serviciilor.

8. SANCTIUNILE PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAȚIILOR.

8.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul întârzie să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,01 % din valoarea serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor asumate.

8.2. În cazul în care Achizitorul nu își onorează obligațiile de plată în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,01% din plata neefectuată.

8.3. Părțile sunt răspunzătoare pentru aducerea la îndeplinire a clauzelor prezentului contract.

9. ÎNCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

- prin acordul ambelor părți;
- la data stabilită prin prezentul contract;
- în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care fac imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

9.2. Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;

b) dacă în termen de 5 zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia.

9.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 10 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

9.4. Încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

9.5. Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de lucrări în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

30



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achiziții Publice

10. FORȚA MAJORĂ

10.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

10.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

10.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

10.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

10.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 5 zile de la încetare.

10.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 5 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

11. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

11.1. Achizitorul și Prestatorul au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

11.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

12. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

- Oferta deliberată în SEAP/SICAP nr. DA 27229771;
- Caietul de sarcini nr.45/04.01.2021;
- Anexa nr.1 .

13. CLAUZE DE CONFIDENTIALITATE SI PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

13.1. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusive, dar fără a se limita la:

- capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate, așa cum sunt ele prevăzute în cuprinsul Regulamentului (UE) nr.679/2016;

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

29



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

- informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Prestatorului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;

- îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

13.2. Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării. Orice prelucrare suplimentară sau în alt scop, incompatibil cu scopul inițial, va face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

13.3. Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- f) vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
 - g) vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor
 - h) se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
 - i) se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
 - j) se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
 - k) se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
- se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală.

14. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

14.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

15. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 www.alpab.ro
Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

28



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

16.1.(1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

16.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

Părțile au înțeles să [redacted] contract în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,
ADMINISTRAȚIA LACURI
ȘI AGREMENT BUCUREȘTI
Director General

Prestator,

VEOLIA ROMANIA SOLUTII INTEGRATE S.A.

[redacted]
Director Economic,

Viză C.F.P.P.,

Sef Serviciul Financiar-Buget
[redacted]



Avizat pentru legalitate,

Sef Birou Juridic, Evidenta Patrimoniului,
[redacted]

Șef Serviciu Achiziții Publice
[redacted]

27



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

Anexa nr. 1 la Contractul Nr. 538 Data 18.01.2021

LISTA DE CANTITATI si LOCATII PENTRU SERVICII VIDANJARE

1. Adăpostul de cai Tei-Toboc, o fosa septica, 2 vidanjări/luna, 30 mc
2. Parc Floreasca, o fosa septica, 1 vidanjări/luna, 6 mc
3. Parc Circul de Stat, 2 fose septice, 2 vidanjări/luna, 6 mc
4. Parc Cișmigiu, o fosa septica, 3 vidanjări/luna, 20 mc
5. Parc Herăstrău-zona Miorița, o fosa septica, 2 vidanjări/luna, 12 mc
6. Parc Herastrau Nou - o fosa septica - 10 mc
7. Parc Tineretului, o fosa septica, 4 vidanjări/luna, 40 mc
8. Sediul ALPAB, o fosa septica, 12 vidanjări/luna, 70 mc
9. Parc Carol, o fosa septica, 1 vidanjări/luna, 10 mc
10. Alte zone sau terenuri, o fosa, 1 vidanjare pe luna, 30 mc
11. Desfundare rețea de canalizare, 3 intervenții/luna, 30 mc

Prestator,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI

ȘI AGREMENT

Director C

VEOLIA ROMANIA SOLUTII INTEGRATE S.A

Administrator,

Director Economic

Viză C.F.P.P.,

Sef Serviciul Finaciar-Buget,

4
VIZAT
pentru
C.F.P.P
Ziua...
Semnătur

Avizat pentru legalitate,

Sef Birou Judec. Evidenta Patrimoniului,

Șef Serviciu Achizitii Publice

26